

Refren Psalmu:

*Prawy zamieszka w domu Twoim, Panie*

**Rozważania Niedzielne**

**Modlitwa z serca**

Zdarza się, że serce i myśli są dalekie od słów modlitwy. Może więc Jezus, przywołując fragment Księgi Izajasza, mówi również do nas: „Modlicie się ustami, ale sercem jesteście zupełnie gdzie indziej!”? Dajemy czas Bogu, ale jakby wbrew sobie, z obowiązku, by nie popsuć z Nim stosunków. Często nie jest to wynikiem cynizmu. Wręcz przeciwnie, przeżywamy wewnętrzne rozterki, czując winę z tego powodu. Chcielibyśmy, aby wreszcie nasza modlitwa płynęła naprawdę z serca. Co robić? Modlić się codziennie, z wytrwałością i wiernością, ponawiając nieporadne akty zawierzenia się Bogu. Jeśli nie zrezygnujemy, z pewnością nieraz poczujemy płomień gorącej miłości w sercu, żar Ducha Bożego, który będzie w nas i z nami wołał do Ojca Niebieskiego.

*Przyjdź, Duchu Święty, napełnij moje serce miłością do Jezusa i udziel mi daru pobożności. Obym pośród codziennych spraw nie zapominał o Bogu i wytrwale Go błogosławił.*

**Praying with the Church**

**The Pope's Prayer Intention**

*Young People in Africa: That young people in Africa may have access to education and work in their own countries.*

**Your gift to God and our Parish**

**August 26, 2018**

Sunday Offerings:                   \$ 1,380  
Roof Replacement:                 \$ 150

Heartfelt thank you for your generous support of the Church. *God bless! Bóg zapłać!*

**Święto Narodzenia NMP**

*Odpuść Parafialny*

Pismo Święte nigdzie nie wspomina o narodzinach Maryi. Tradycja jednak przekazuje, że Jej rodzicami byli św. Anna i św. Joachim. Nie znamy miejsca urodzenia Maryi ani też daty Jej przyścia na ziemię. Według wszelkich dostępnych nam informacji, Maryja przyszła na świat pomiędzy 20 a 16 rokiem przed narodzeniem Pana Jezusa.



Pierwsze wzmianki o liturgicznym obchodzie narodzin Maryi pochodzą z VI w. Święto powstało prawdopodobnie w Syrii, gdy po Soborze Efeskim kult maryjny w Kościele przybrał zdecydowanie na sile. Wprowadzenie tego święta przypisuje się papieżowi św. Sergiuszowi I w 688 r. Na Wschodzie uroczystość ta musiała istnieć wcześniej. Datę 8 września Kościół przyjął ze Wschodu. W Polsce święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny ma także nazwę Matki Bożej Siewnej. Był bowiem dawny zwyczaj, że dopiero po tym święcie i uprzątnięciu pól zaczynało orkę i siew. Lud chciał najpierw, aby rzucone w ziemię ziarno pobłogosławiła Boża Rodzicielka. Do ziarna siewnego mieszano ziarno wyluskane z kłosów, które były wraz z kwiatami i ziołami poświęcane w uroczystość Wniebowzięcia Matki Bożej, by uprosić sobie dobry urodzaj.

**Ogłoszenia / Announcements**

W tym tygodniu przypada pierwszy piątek miesiąca. Zapraszamy na nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa o godz. 7:00 pm.



W **sobotę 8 września**, w Święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny, zostanie odprawiona Msza Św. w języku łacińskim o godz. 9:00 am.



W **następną niedzielę 9 września** będziemy obchodzić patronalne święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny, czyli parafialny odpust. Serdecznie zapraszamy wszystkich parafian i gości do udziału w tej uroczystości. Po Mszy Św., odbędzie się wspólny obiad w sali parafialnej. **Panie z naszej parafii tradycyjnie prosimy o przygotowania ciasta.**



**Next Sunday, September 9** we will be celebrating the Feast of the Nativity of The Blessed Virgin Mary. We warmly welcome all parishioners and guests to join us in celebration of our Parish Feast, with a lunch to follow 11:00 am Mass.

**Psalm Refrain:**

***O Lord, who may abide in your tent?***

**Reflection .....**

This Sunday, our lectionary returns to Mark's Gospel after a number of Sundays in which we heard the Bread of Life discourse from the Gospel of John. Recall that we focus on the Gospel of Mark in Lectionary Cycle B, but substitute John's report of the multiplication of the loaves and fishes for Mark's report of this event.

In today's Gospel, Mark provides a significant amount of information about the Jewish observance of ritual-purity laws. Most scholars believe that Mark includes this information because his audience includes Gentile Christians who have no knowledge or experience of these laws. We can infer, therefore, that many in Mark's community were not Jewish Christians.

In this Gospel, Mark addresses the question of which Jewish practices would also be observed in the newly emerging Christian community. This was a significant question for the early Christian Church, especially in communities that included both Jewish and Gentile converts to Christianity. We also hear this question addressed in the letters of Paul with regard to table fellowship. In Gospel passages such as the one today, we see the Gospel evangelists finding justification for a Christian practice distinct from Judaism in the remembrances of Jesus' teaching and the practice of his first disciples.

Jesus first criticizes the Pharisees for putting human tradition above God's Law. Here, Jesus is referring to the tradition of the elders, the teachings of the Pharisees, which extended the ritual-purity laws of Temple worship to everyday Jewish life. Jesus criticizes the Pharisees for making this tradition equal to and as binding as the Law of Moses.

Next, Jesus comments on the meaning behind the Pharisees' language of holiness—clean and unclean. Jesus teaches that a person is not defiled by the food that enters his or her body, but rather by sin that emerges from his or her words and actions. In this teaching, Jesus unmasks a deeper question behind the one posed to him by the Pharisees. The real issue is holiness, which is not found in external acts alone. Holiness comes from within and is evidenced in the actions and attitudes that emerge from a person's life.

If we read today's Gospel carefully, we will see a pattern in Jesus' teaching method that will be repeated in the weeks ahead. Jesus' first teaching is directed to the Pharisees who questioned him. Jesus' words are then directed to the crowd, teaching that a person is defiled by his or her words and actions, not by the food that he or she eats. In verses omitted in today's reading, we learn that Jesus returned home with his disciples, who in turn questioned him about what he had taught. The words we read at the conclusion of today's Gospel are addressed to Jesus' disciples. Mark's narrative shows several audiences for Jesus' teaching: his antagonists, the crowds, and Jesus' disciples. As we see in this reading, the words to the Pharisees are often words of challenge. The teaching to the crowds is often a general, sometimes cryptic, message. With the disciples, who often

misunderstand Jesus' words, further explanation is offered about his message and its meaning.

Jesus' words challenge us as well. In our desire to show that we are holy, we might also give too much credence to externals, following rules without thinking about the intention behind them. Jesus reminds us that we do not make ourselves holy by our actions. Rather, we become holy when we allow God's Spirit to transform us. Our actions should be an expression of the conversion of our heart to God and to God's ways.

**INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**

Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc wrzesień:

**„Dziękczynna z prośbą o dalszą opiekę Bożą i  
Matki Najświętszej dla naszej parafii”**

**Sunday, September 2, 2018**

**9:00 am**

- ❖ For the repose of the soul of † Tran Dinh Luong – Requested by the Tran and Dang family

**11:00 am**

- ❖ O potrzebne łaski Boże dla o. Ludwika SJ w Afryce – Od Jadwigi Laskowskiej
- ❖ Za † Stefanię Paszkiewicz – Od córki
- ❖ Za † Florentynę i Stefana – Od córki Giny z synem

**Wednesday, September 5, 2018**

**7:00 pm**

- ❖ Za † Stanisława Kruk – Od siostry
- ❖ Za † Henryka Łukasik – Od Maryli

**Friday, September 7, 2018**

**7:00 pm**

- ❖ Za † Stanisława Kruk – Od Basi

**Saturday, September 8, 2018 (Latin)**

**9:00 am**

- ❖ Podziękowanie za wszelkie łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Bożej na dalszej drodze życia

**Sunday, September 9, 2018**

**9:00 am**

- ❖ For all parishioners

**11:00 am**

- ❖ O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Marii Gulbińskiej i Jej rodziny – Od S.Z. Antkowskich
- ❖ Za † Seweryna Borowskiego
- ❖ Za † rodziców Stanisławę i Stanisława Lagut w rocznicę ich śmierci oraz † brata Mariusza i wujka Jana Zasowskiego – Od Elżbiety z rodziną
- ❖ Za † Józefa Dłużeń oraz wszystkich zmarłych z rodziny Dłużeń i Lewandowskich – Od Agnieszki i Romana
- ❖ Za † Tadeusza Dąbrowskiego w 17 rocznicę śmierci – Od córki z rodziną